

# aracena natural

Turismo Rural y Naturaleza en la Sierra de Aracena y Picos de Aroche

**Sendero del Risco de Levante**  
Uno de los senderos más bonitos de España

**Cumbres Mayores**  
Tradición e industria del ibérico

**Castillo de Torres**  
Patrimonio e historia de la frontera portuguesa



**Santa Ana**  
RURAL SPORTS

**SENDERO RISCO DE LEVANTE**

LOS VIAS SUMMUM  
**SENDEROS**  
MÁS BONITOS  
DE ESPAÑA



Ayuntamiento de  
Santa Ana la Real  
[www.santaanalareal.es](http://www.santaanalareal.es)



## EDITORIAL · EDITORIAL

**La comarca de la Sierra de Aracena y Picos de Aroche se ha consagrado durante la pandemia del coronavirus como uno de los destinos más seguros donde disfrutar de unas vacaciones o una escapada lejos del turismo de masas.**

## Volver a la Sierra

**E**l último número de Aracena Natural vió la calle en los primeros días del 2020, cuando se estaba fraguando el que iba a ser el número veinticinco, las noticias procedentes de China e Italia y el posterior confinamiento y estado de alarma dictado por las autoridades supusieron el parón de todas las actividades no esenciales, entre ellas el turismo y todas las fiestas y eventos cuya publicidad sustentan esta publicación. El parón editorial no sólo afectó al número de primavera, sino que también dejó en la nevera el número de verano.

Si bien recordaremos todos este verano del 2020 como uno de los más atípicos de nuestras vidas, sí que es cierto que los datos de los meses de julio y agosto han sido sorprendentemente buenos para el turismo en la Provincia de Huelva y en particular en la Sierra.

La Sierra de Aracena y Picos de Aroche ha sido una de las comarcas de todo el territorio nacional donde la incidencia del virus ha sido menor, a esto ha contribuido sin duda el hecho de que se trate de una zona aislada, no muy bien comunicada y compuesta de pobla-

ciones pequeñas donde las aglomeraciones y demás factores que favorecen la expansión del coronavirus no se dan de forma habitual.

La previsión de las autoridades a la hora de suspender todos los eventos programados para este verano, si bien nos ha dejado sin Jornadas Medievales de Cortegana, Festival de Diana de Aroche o Certamen de Pintura de Cortelazor entre otras, también ha sido fundamental en la contención de la pandemia en este entorno.

El turismo nacional ha salvado el verano en las industrias turísticas de la sierra, los datos son claros, el número de pernoctaciones en la comarca serrana han sido un 9,6% mayores en este verano de la pandemia que en el anterior 2019. Además las estancias han sido de mayor duración este año que aquellas que se venían realizando en los años anteriores.

Todo esto no es extraño, la gente ha comprobado que los destinos de turismo rural son un lugar seguro y muy apropiado también para el periodo estival frente al turismo de sol, playa, grandes *ressorts* y urbanizaciones costeras.

Los espacios abiertos, la exuberante naturaleza, la nula presencia de masificaciones y un más que estricto control de las medidas sanitarias impuestas por las autoridades frente a la pandemia, han hecho que la sierra se convierta en un más que atractivo destino para disfrutar de unas vacaciones en esto que se ha dado en llamar la nueva normalidad. La escasa incidencia del virus en la provincia onubense y la sierra ha sido

también un importante reclamo para aquellos que buscan la seguridad y la salud, también en vacaciones. Recordemos que algunos pueblos serranos no han registrado ningún caso de coronavirus desde que comenzó la pandemia y en aquellos en los que ha habido algún caso se trata de casos aislados, importados y en ningún caso de brotes epidémicos.

Hoteles, restaurantes, tiendas, empresas de turismo activo, ofici-

nas de turismo y lugares de interés han ido abriendo sus puertas para, en esta segunda ola de la pandemia, afrontar con las mayores garantías la mejor época para disfrutar de la sierra, el otoño.

Aracena Natural vuelve con este número 25 que debería haber sido de primavera y es de otoño para seguir poniendo de manifiesto las bondades y excelencias de la sierra: sus senderos donde caminar con seguridad en plena naturaleza, sus pequeños hoteles y alojamientos rurales alejados de los conceptos del turismo de masas los pequeños restaurantes de cada pueblo donde se sigue degustando una de las mejores gastronomías de España en total confianza.

Nosotros hemos vuelto, sólo nos faltas tú.

***Tú no te lo puedes perder y nosotros no queremos perderte.***





### 3 Reportaje · Reportage

La historia de la Sierra de Aracena tiene un interesante capítulo en el Castillo de Torres, olvidado en la frontera con Portugal

The history of the Sierra de Aracena has an interesting chapter in the Castle of Torres forgotten on the border with Portugal.

### 8 Nuestra Naturaleza · Our Natural World

Además de las medidas anti COVID, no debemos olvidar las normas básicas para cuidar el entorno que disfrutamos.

In addition to the anti-COVID steps, we must not forget the basic rules to take care of the environment we enjoy.

### 13 Descansar... · Take a Rest...

En la zona norte de la Sierra de Aracena encontramos un lugar para alojarnos toda la familia lleno de sorpresas.

In the northern area of the Sierra de Aracena we find a place to stay for the whole family full of surprises.

### 18 Hecho en la Sierra · Made in La Sierra

Desde el siglo XVII, Cumbres Mayores ha sido un referente en la industria del cerdo ibérico en toda España.

Since the 17th century, Cumbres Mayores has been a benchmark in the Iberian pork industry throughout Spain.

### 24 Caminar... · Hicking the Sierra...

El sendero de Santa Ana la Real conocido como el Risco de Levante es oficialmente uno de los más bonitos de España.

The Santa Ana la Real trail known as the Risco de Levante is officially one of the most beautiful in Spain.

### 28 Descansar... · Take a Rest...

En Alájar encontramos el único hotel de Andalucía con la certificación Eco Label de la Unión Europea.

In Alájar we find the only hotel in Andalusia with the Eco Label certification of the European Union.

### ► Otras Secciones · Other sections

1 · Editorial · Editorial

32 · Con sabor · Tasteful



#### Edita:

Opta Editorial - Cádiz  
NDL: CA 100-2014  
ISSN: 2341-1848  
Publicación trimestral

#### Fotografía:

SIERRA Photography  
Ayto. Cumbres Mayores

#### Edición Gráfica:

Jorge Garrido

#### Dirección de Arte:

Manuel Garrido

#### Traducción:

Arch Stenton

#### Contacto:

Tlf: 956 301 102  
www.aracenanatural.com  
aracenanatural@gmail.com  
facebook.com/aracenanatural

#### PUBLICIDAD:

Jorge Garrido  
Tlf: 630 491 760



Aracena Natural no se responsabiliza obligatoriamente de las opiniones aportadas por terceros.

Todas las imágenes y textos están sometidos a la ley de propiedad intelectual y su reproducción total o parcial por cualquier medio está prohibida sin autorización expresa.

Si desea corregir o enmendar alguna información contenida en la publicación háganoslo saber poniéndose en contacto con nosotros.